

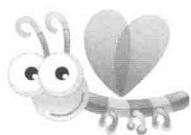


经典译林青少版

资治通鉴故事

[宋] 司马光 著

译林出版社



经典译林青少版

资治通鉴故事

[宋] 司马光 著

刘勃 改 写

 译林出版社

图书在版编目(CIP)数据

资治通鉴故事/(宋)司马光著;刘勃改写.
—南京:译林出版社,2014.4(2015.2重印)
(经典译林:青少版)
ISBN 978-7-5447-4437-9

I. ①资… II. ①司… ②刘… III. ①中国历史-古代史-编年体-青年读物 ②中国历史-古代史-编年体-少年读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第216857号

书 名: 资治通鉴故事

作 者: [宋]司马光

改 写: 刘 勃

责任编辑: 韩继坤 孙 茜

出版发行: 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社

出版社地址: 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

电子邮箱: yilin@yilin.com

出版社网址: <http://www.yilin.com>

经 销: 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷: 江苏凤凰数码印务有限公司

开 本: 652毫米×960毫米 1/16

印 张: 15.75

插 页: 4

字 数: 134千

版 次: 2014年4月第1版 2015年2月第3次印刷

书 号: ISBN 978-7-5447-4437-9

定 价: 20.00元

译林版图书若有印装错误可向出版社调换
(电话: 025-83658316)

序言

梅子涵

成年人总是热心。他们得为孩子们想很多事情，而且还会努力地去落实。这成为他们很多人白天的项目，接着还在梦里探讨。他们知道，这是属于他们应当有的一个大良知，因为他们既然有了后代，如果不夜以继日负责地安顿、引导，那么家园怎么荣茂，这个世代的地球又如何安稳？

他们把这个大良知搁在肩膀上，挑成了一副最美丽的担子，他们自己也翩翩的了。

这是一个无穷多的人都喜爱参加的担子行列。

无穷多的担子里有各样的货色，各种的鲜艳和用处，它们不止是吃的，不止是穿的，不止是琳琅满目清清楚楚看得见的，它们还有浪漫和飘逸的，属于童话属于故事属于聆听和荡漾的。这所有的被挑了来的爱和美好都给了孩子，孩子们就算是隆重地接受了生命的大方向，接受了生命昂贵的分量，也接受了诗意的轻盈。

这样地挑着、行走，一次又一次地在童年的面前放下，成了我们这个人的星球上的一幅最抒情的大图景。我们很自豪地告诉那位来自猴面包树小行星的男孩子说，亲爱的孩子，亲爱的小王子，你

不要那么灰心丧气，也不要总是不满，你就试着在我们的这个星球上生活生活，你不会觉得只有无聊和茫然的，你向往的那些热情会照得到你的，你向往的风趣也会来到身边。你试试吧。

我说了这么些抒情话，我是想和你们一起来看看现在又有一副怎样的担子挑到了孩子们的面前。

是的，就是你们面前的这一大套书。这一副文学的担子。

里面有的是儿童的书，有的则属于长大以后应当阅读的书。

热心的成年人把它们选拢在一起。

他们知道现在的孩子们学业过量，阅读时间稀少，所以他们缩减了它们的篇幅；他们心想，那些可以等到长大以后阅读的书，如果去除一些艰深的内容，却把精华仍留下，让孩子现在就欣赏到，不也是一件很不错的东西吗？

这是一个品种。

很多年前就已经有。

它的名称叫“缩写本”、“改写本”。

这是一种热心和善良的产品。

在很多国家都有过受欢迎的例子。

我们所知道的那个最大的例子是英国的兰姆姐弟的例子。他们把不属于孩子看的莎士比亚的大剧改写成了孩子们可以阅读的故事集，改写成一本书。

这个成功的改写，成功的故事集，成为已经有两百年历史的一部名著，和无数舞台上演出的莎士比亚一样闻名。对于孩子们的阅读来说，它比舞台上的莎士比亚更闻名，更重要，更有意义。

只要有那热心，只要很讲究地去落实，为了孩子的任何事情都可以做得非常好。

挑给他们的任何的担子都有翩翩的美丽。

他们阅读着这些变薄的比原著简单了的文学、故事，心里喜欢，长大以后也许就会去阅读名著的全本。万一实在没有机会阅读全本的名著，也总算看见过里面的几片云朵，看见过霞光。

我们为什么不谢谢这一份热心？

我们是应当谢谢的。

然后，我们还得继续挑着这美丽的担子走下去。

我们会走很久。

知识链接

一、本书概述

《资治通鉴》全书 294 卷,记载了上起周威烈王二十三年(公元前 403 年),下至五代周世宗显德六年(公元 959 年)共 1362 年的历史,是中国史学史上涵盖时间最长的编年史巨著。宋神宗赵顼对司马光“叙国家之盛衰,著生民之休戚”的编写宗旨极为支持,因该书“鉴于往事,有资于治道”,特赐书名《资治通鉴》,还亲自为该书写了序文。

全书以帝王将相为主线,记录历代王朝的政治措施以及重要人物的有关事宜和言行,同时涉及经济、文化、军事等诸多方面。

书中尤其重视为君之道,用大量篇幅记载了中国历史上著名的文景之治、贞观之治等贤明政治,也详细描述了乱国之君丧权辱国、涂炭生灵的经过,提出了“国之治乱,尽在人君”的观点,并告诫君王:只有推荐贤能之人充任各种官职,修明政治,造福于民,才能使百姓各得其所,社会稳定有序。

关于经济,书中详述了有关田制、赋税的内容,以大量篇幅记载了商鞅变法、唐朝的租庸调制和两税法等重大经济事件,并随时借历史事实来论证现实问题。关于军事,书中描述了一些重大战役,



对军事计划、战争经过、成败原因都有涉及。此外，对封建统治的腐败残忍等阴暗面，也多有记载。

《资治通鉴》成书 900 多年来，始终为世人推崇，与司马迁的《史记》并列为华夏文化遗产的双壁。该书共刊刻 70 余版，为我国历代各类书刊刻出版所罕见，足见影响的深远。

二、作者介绍



司马光(1019—1086)，字君实，今山西夏县人，出身于官僚家庭，宋仁宗宝元元年考上进士，为官清廉正直。他从小爱好历史，壮年以后更致力于史学。治平三年，司马光完成《通志》8 卷，因此受到宋英宗尊重，命他自选人员，在崇文院（相当于现在的国家图书馆）置局，允许借阅各种书籍，让他继续编写。后来他推荐刘恕、刘攽、范祖禹等一同编修。他先写出提纲，包括总纲与每章的细纲，由刘恕等三人负责初稿，定稿工作全出于司马光一人之手。从 48 岁修《通志》，到 66 岁《资治通鉴》完稿，耗时 19 年，所以他对皇上说：“臣之精力，尽在此书。”

三、作品评价

有学者如此评价《资治通鉴》：“袭于《春秋》，而慷慨论证长于《春秋》；承于《左传》，而记事言论浑然一体优于《左传》。”

我国著名史学家翦伯赞对《资治通鉴》曾评论说：“内容思想之博大精深，录事之求实考信，通古今之变，兼收并蓄，拾遗补缺，而

成为学史、研史者不可不读之书；又以其考评前世之兴衰得失，通鉴于后人，有资于治国，而成为领导国家者不可不读之书，普通大众不可不读之书……”

四、精彩语段

君者以天下为家，不可有所私。

知而不言，不忠；不知而不言，不智也。

丈夫为志，穷当益坚，老当益壮。

农，天下之本，务莫大焉！

士者，国之重器，得士则重，失士则轻。

作者：喻旭初

南京市金陵中学语文教师

江苏省语文特级教师

江苏省写作学会副会长

全国中学语文教学研究会学术委员



目 录



一	赵魏韩三家分晋	1
二	公孙鞅变法强秦	5
三	阬赵兵喋血长平	10
四	秦王政扫平六合	17
五	大泽乡揭竿而起	30
六	抗暴秦破釜沉舟	35
七	入关中约法三章	43
八	楚汉争刘项优劣	50
九	七国乱封建是非	59
十	不教胡马度阴山	67
十一	推五德王莽篡汉	76
十二	战昆阳光武中兴	84
十三	班定远勇闯虎穴	93
十四	定三分火烧赤壁	97
十五	晋惠帝白痴即位	108
十六	八王之乱大事记	112
十七	灭西晋匈奴兴兵	121
十八	王与马共治天下	126
十九	祖士稚击楫中流	132
二十	慕容翰百步射环	137
二十一	桓宣武难移晋祚	146

二十二	谢安谈笑静胡沙	159
二十三	刘寄奴气吞万里	171
二十四	拓跋宏迁都洛阳	184
二十五	梁武帝佞佛亡国	195
二十六	隋炀帝骄奢淫逸	203
二十七	唐太宗贞观之治	210
二十八	渔阳鼙鼓动地来	219
	说说《资治通鉴》	236



一 赵魏韩三家分晋

周朝实行的是封疆土、建诸侯的制度^①。最高统治者周天子把天下分成许多个国，分封给诸侯；诸侯再把自己的国分割成若干块，分封给大夫。诸侯对天子称臣，大夫对诸侯称臣，等级森严，不可僭越。

到了春秋时代，天子的地位衰落了，只是名义上还受到尊崇。天下实力最强大的诸侯国是齐国、楚国、秦国和晋国。而其中尤以楚国和晋国最为强大，经常是这两个超级大国打完一场战争，其余的国家就决定拥戴谁做霸主。

这是《资治通鉴》之前的故事。

战国七雄是齐、楚、秦、燕、赵、魏、韩七个国家，而这当中，并没有晋国。

原来，晋国虽然强大，但到了春秋末期，国君早已大权旁落，六家有实力的大夫，也就是所谓晋六卿，把持着晋国政

^① 过去叫封建制，但和历史教科书上所说的封建制度，内涵是完全不同的。



治。这六家大夫，彼此不能相容。经过一番权力角逐，两家被灭，剩下智氏、赵氏、魏氏、韩氏，而其中又以智氏家族最为强大。

当时，智氏的族长是智宣子^①，在自己的许多儿子中，他想挑选智瑶做自己的继承人。有人反对说，智瑶有五个优点，只有一项不足。五个优点是：胡子漂亮身材好；射箭驾车劲头足；多才多艺；能说会写；性格果断。而不足只有一项，就是不仁。

劝谏的人说：“以这五个优点欺凌别人，再行不仁不义的事，谁能够受得了他呢？”

智宣子没有接受这个意见，还是传位给了智瑶。

智瑶即位后，便向赵魏韩三家索要土地，韩、魏都不敢拒绝，只有赵襄子坚决不给。于是，智瑶便率领自己和韩氏、魏氏的军队，一起攻打赵氏。

眼看形势危急，有人提议赵襄子退守长子，因为长子城的墙坚厚；有人提议退守邯郸，因为邯郸城的粮仓充实。赵襄子说，已经让人民筋疲力尽地修筑了城墙，就不能还指望他们舍生忘死地为自己守城；已经搜刮民脂民膏充实了仓库，就不能还指望他们在战争中甘愿为自己送命。

赵襄子于是退守晋阳。

事实证明，赵襄子作出了正确的选择。晋阳是赵氏世代

① 宣子是谥号。后文的赵襄子、韩康子、魏桓子等也是谥号，不再一一作注。





经营的地方，赵家对待这里的人民向来十分宽厚。所以，尽管三家的军队把晋阳团团围住，智瑶又引水灌城，城墙只差三版^①就要被水淹没，城中锅灶都被水浸泡而倒塌，青蛙随处可见，但人们仍然忠心耿耿地帮助守城。

这天，智瑶巡视水势，魏桓子为他驾车，韩康子做他的驂乘^②。智瑶说：“我今天才知道，水可以亡国。”

说者无心，听者却都不禁紧张起来。因为魏的都城附近有汾水，韩的都城平阳附近有绛水，也许将来有一天智瑶也会用同样的办法来对付自己。他们不曾有什么公开表示，但魏桓子用胳膊肘碰了一下韩康子，韩康子也悄悄踩了一下魏桓子的脚。

智瑶对此毫无觉察。

当晚，赵襄子派了一个叫张孟谈的说客悄悄出城，来见韩康子和魏桓子。

张孟谈说：“我听说唇亡齿寒。现在智伯率领韩、魏进攻赵氏，赵亡，那么韩、魏也就是下一个目标了。”

这话正说中了韩、魏的心病，于是两人秘密与张孟谈约定下了里应外合的日期。

赵襄子夜里派人杀死了智氏守堤的官吏，掘开堤坝，大水反灌智伯的军队。智伯军忙于救水，发生混乱，韩、魏两家从侧翼发动攻击，赵襄子则从正面猛攻，大败智伯的军队。

① 古时两尺为一版，三版即六尺。

② 驂乘，陪乘者，也叫车右。





于是智伯被杀死,智氏的族人被全部诛灭。三家平分了智氏的土地。

七十一年之后,即公元前 403 年,赵襄子的孙子赵籍、魏桓子的孙子魏斯、韩康子的孙子韩虔终于等到了天子的授命,被正式承认为诸侯。盛极一时的大国晋国不见了,而多了赵国、魏国和韩国三个国家。

《资治通鉴》的作者司马光认为这件事是西周礼制彻底崩坏的标志,所以选择这一年作为他史书的开始。





二 公孙鞅变法强秦

1

公孙鞅是卫国宗族旁支后裔，喜好法家刑名之学。卫国是很小的国家，公孙鞅觉得不能施展自己的抱负，就到魏国的国相公叔痤手下做事，公叔痤很欣赏他的才干，只是还没向上推荐。

有一次公叔痤患病，魏惠王来看望他，问道：“如果您不幸去世，国家大事该如何处置啊？”

公叔痤说：“我手下有个叫公孙鞅的年轻人，是个奇才。”

魏惠王听了默然不语，不置可否，公叔痤看出魏惠王不相信他的话，又说：“如果国君您不重用公孙鞅，那么请一定要杀掉他。要是让他到了其他国家，后患无穷。”

魏惠王答应了。

惠王离去后，公叔痤召见了公孙鞅，道歉说：“我必须先忠于君上，再照顾属下。所以只能先为国君谋划，然后再告诉



你。你赶快逃走吧！”

公孙鞅摇头说：“国君既然不听您的意见任用我，又怎么可能听您的意见来杀我呢？”到底他还是没有出逃。

果然，魏惠王回去后，对左右近臣说：“公叔痤这人真是病入膏肓了，他居然要我把国家交给公孙鞅去治理，然后又劝我杀了他，岂不是太荒谬了吗？”他根本没把这事放在心上。

2

周显王七年(公元前 362 年)，秦孝公即位为秦国国君。

秦国在春秋时代就是个强国，秦穆公更是春秋五霸之一。但是穆公去世后，秦一直被晋国压制，后来又国内乱，无暇他顾。秦国本来僻处西陲，和中原诸侯国往来不便，现在更几乎被遗忘了。这时的天下，崤山以东有六个强国，此外淮河、泗水流域林立着十几个小国。但不论国家大小，各国都鄙视秦国为野蛮人，不准其参加中原各诸侯国的会议盟誓。

秦孝公决心改变这种局面，于是下令求贤。公孙鞅听到这道命令，于是离开了魏国，西行入秦。

公孙鞅见到秦孝公后，阐述了自己富国强兵的主张，孝公大喜，当即就和他商量起国家大事来。

公孙鞅想开始推行变法主张，秦国国内的反对意见很

